# otre 6ème



**n° 187** - 2 € Novembre 2005





Journée du livre de la Guilde européenne du Raid à la Mairie, samedi 26 novembre Lire en page 5



Journée emploi "Bac +" à la Mairie, mardi 22 novembre Lire en page 6



Expo de l'artiste Theys Willemse, du 8 au 28 novembre

Lire en page 7

## CENTRE BODY COACH



Grâce à des séances de 30 minutes vous retrouverez : TONUS, MINCEUR, ÉNERGIE ET ÉQUILIBRE.

Un coach à vos côtés à chaque séance suivant un programme adapté évolutif et des résultats probants significatifs. **POWER PLATE** trouve son origine dans la pratique initiée avec succès par les russes à des fins de récupération musculaires et de densité osseuse des cosmonautes dans les années 1980. Partant de ce recul scientifique, les effets positifs des micro-vibrations démontrées, **POWER PLATE** International a conçu une plate-forme de haute technologie à micro-vibrations tridimensionnelles.



**POWER PLATE** scuplte, remodèle, favorise l'irrigation sanguine. Étirements-contractions assurent une bonne souplesse des muscles, des tendons, des articulations. Ils se renforcent, se tonifient. Regain de densité osseuse, réactivité, équilibre et coordination, relance hormonale.

L'associer à **POWER WRAP**, des enveloppements de produits actifs selon un concept breveté conçu par des scientifiques et des spécialistes de l'esthétique, un véritable drainage lymphatique pour lutter contre le surpoids, la cellulite, et raffermir les tissus cutanés.

Votre Centre Body Coach c'est aussi un espace privilégié pour le bien être et la détente du corps.

Du lundi au samedi de 8h à 20h30 - Dimanche de 10h à 13h 5 rue de Varenne - 75007 PARIS - Tél. : 01 42 22 00 87 - Fax : 01 42 22 01 38





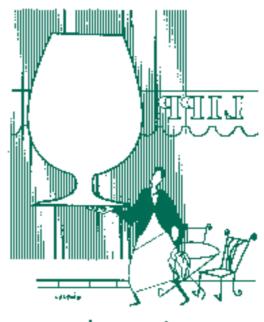


depuis 1959

mobiliers d'appartement et de bureau B&B, Alias, Montana, Fritz Hansen, Poliform

mfi, 135, boulevard Raspail - 75006 Paris tél. 01 45 48 55 74 - fax 01 45 48 75 24 www.mfi-design.com





LIPP

L'esprit et la tradition au cour de Saint-Germain-des-Près

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 61 TÉLL : 01 45 48 53 91 OUMERT TOUS LES JOURS LUSQUÂ 2 HOURES DU MATIN



#### Agenda

Lire en page 5

par Theys Willemse

Inscriptions

#### Actualité

<ul> <li>Journée emploi Bac +,</li> <li>à la Mairie du 6°</li> </ul>	page 6
■ Portes ouvertes des ateliers d'artistes du 6°	page 6
■ Concert de musique baroque	page 7
■ "Constructions"	page 7

#### Vie municipale

page 9

sur les listes électorales	
<ul> <li>Permanences du Maire et de ses Adjoints</li> </ul>	page 9

Permanences de vos Députés page 9

#### Vie associative

Lire en page 10

#### Vie pratique

Lire en page 10

#### Notre Gème

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6<sup>ème</sup> BP 318 - 75265 Paris cedex 06 Courriel : notre6eme@tiscali.fr Site : http://:notre6eme.chez.tiscali.fr

Directeur de publication : Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire : ARTHA Communication, Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS. Vous ne recevez pas le journal : 01 46 65 47 80.

Dépôt Légal juin 1986 - N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : © Mairie du 6°, © Fred AMSON

© Jean-Claude JAFFRÉ

Couverture : Louisa Burnett-Hall - DR



## La piscine Lutetia doit réouvrir

Vous avez sans doute été nombreux à connaître la piscine qui ouvrit ses portes dans les années 1930 à l'issue des travaux de construction de l'immeuble sis 17 rue de Sèvres à Paris 6° construit en 1935 par BEGUET.

Dès l'origine, cet immeuble de logements avait été conçu pour abriter des commerces et une piscine. Cela correspondait à la tendance « hygiéniste » de l'époque.

Ouverte au public jusqu'au milieu des années 1970, la piscine Lutetia ferma subitement sur injonction de la Préfecture de Police considérant que les « unités de sortie » n'étaient pas suffisantes pour un établissement situé en sous-sol et pouvant accueillir plusieurs centaines de personnes.

Les propriétaires de cette piscine n'ayant pas acheté ou n'ayant pu louer les deux commerces adjacents à la sortie de la piscine, ils ne purent s'opposer à cette décision

Les 6° et 7° arrondissements se trouvèrent alors privés de piscine pendant près de dix ans jusqu'à ce que la piscine du Marché Saint-Germain -dotée d'un bassin de 25 mètres- ouvre ses portes en 1984.

Pendant longtemps, le volume de la piscine Lutetia resta inaccessible au public car elle fut louée à la société Dorothée BIS qui s'en servit comme « showroom » destiné aux professionnels.

Vingt ans après lorsque Dorothée BIS quitta les lieux, on s'interrogea alors sur le devenir de ce lieu et beaucoup d'investisseurs envisagèrent d'y localiser des magasins ou un restaurant.

Tous ces projets échouèrent pour les mêmes raisons qui avaient conduit à la fermeture de la piscine. Aucune possibilité d'évacuation n'existant en sous-sol ou en surélévation, seule la possession des commerces adjacents permettrait de régler le problème.

Aujourd'hui, grâce à mes interventions -la Ville de Paris ayant marqué son accord-, la piscine Lutetia va être classée « Monument Historique » empêchant ainsi toute dénaturation des lieux et obligeant au contraire les éventuels utilisateurs à remettre en état les décors intérieurs de la piscine.

Ce classement est une avancée considérable sur le chemin de la réouverture de la piscine.

Celle-ci est tout à fait fondée puisque non seulement Paris est sous dotée en matière d'équipements sportifs et notamment en piscines mais surtout le 7° arrondissement n'a plus -depuis la fermeture de Deligny- de piscine publique.

C'est la raison pour laquelle avec mon collègue Michel DUMONT, Maire du 7° arrondissement, nous avons pris la décision de créer l'Association pour la Réouverture de la Piscine Lutetia.

Présidée par Hélène RIMBERT, Conseiller de Paris, qui suit depuis toujours les Affaires Sportives dans le 7°; cette Association rassemblera tous ceux et toutes celles qui adhèrent à ce beau projet et sera à ce titre l'interlocutrice des pouvoirs publics concernés (Ministère des Sports, Préfecture de Police et Mairie de Paris)

Jean-Pierre LECOQ Conseiller de Paris Maire du 6° Arrondissement

#### Dernière minute :

• Réunion publique de concertation sur le Plan de Déplacements de Paris (PDP) le mardi 15 novembre à 19h, à la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte, 2° étage.

Renseignements auprès de la Direction générale des services de la Mairie : Tél. 01 40 46 76 10 - www.mairie6.paris.fr ou www.debatdeplacements.paris.fr

 Du 21 novembre au 14 décembre, collecte de jouets à la Mairie du 6° au profit de l'association Les petits Princes qui s'occupe d'enfants malades.

Les jouets doivent être neufs et dans leur emballage d'origine, et ce, pour assurer une sécurité suffisante à ces jeunes malades. Renseignements au 01 40 46 76 60.

Notre 6<sup>eme</sup>- N° 187

# Pour que rester chez soi... soit toujours un plaisir





du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures 50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08



Unesmon Bernard Marchaudon

MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES





#### Expos à la Mairie du 6°

#### ■ Du 7 au 26 novembre

Exposition sur Léon Werth, écrivain et journaliste du début du 20° siècle.

#### ■ Du 8 au 28 novembre

Exposition de peintures de l'artiste hollandais Theys Willems.

(lire en page 7)

À la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étage Tél. 01 40 46 75 23 - Entrée libre www.mairie6.paris.fr

#### "Carnets d'aventure"

Le samedi 26 novembre de 14h à 19h, "Carnets d'aventure" une journée à la rencontre des écrivains-aventuriers de la Guilde européenne du Raid organisée avec le soutien de la Mairie du 6° pour rencontrer des voyageurs admirables qui, animés par un fort esprit d'aventure, parcourent le monde à la rencontre de populations oubliées ou simplement de zones inexplorées.

Cette rencontre sera l'occasion de découvrir ou de redécouvrir leurs écrits, films et photos et de rencontrer ceux qui par leurs initiatives nous font toujours plus connaître le monde qui nous entoure.

La Guilde, association reconnue d'utilité publique, organise depuis 14 ans le Festival international des écrans de l'aventure à Dijon afin d'y récompenser les plus grands aventuriers de notre époque tels que Mike Horn, Sylvain Tesson ou encore Régis Belleville.

À la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étg. Tél. 01 43 26 97 52 - www.la-guilde.org Courriel : aventure@la-guilde.org

#### Musique de chambre au conservatoire municipal

Concert de musique de chambre le mardi 15 et le mardi 29 novembre à 19h au conservatoire municipal Rameau.

3 ter rue Mabillon - Tél. 01 55 42 76 20 Participation de 8 euros

#### Conférences de la Société historique du VI°

#### ■ Lundi 7 novembre à 18h30

"L'inconnu du petit Prince, Léon Werth", par Christian Lassalle, Ingénieur d'étude à l'Université de Paris X Nanterre, Historien de l'art.

■ Jeudi 17 novembre à 18h30 "Louise, Princesse de Condé", par Claude-Alain Sarre, Docteur ès-lettres, ancien Président directeur général des automobiles Citroën.

Société historique du VIº

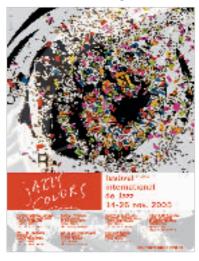
À la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étage Tél. 01 40 46 75 12 - Entrée libre.

#### L'Inde aux beaux-arts

L'École nationale des beaux-arts (ENSBA) propose, du 7 octobre au 31 décembre l'exposition "Indian summer", la jeune scène artistique indienne.

13 quai Malaquais - www.ensba.fr Ouvert tous les jours sauf lundi de 13h à 19h

#### Festival Jazzycolors



Du 14 au 26 novembre, 3° festival international de Jazz des instituts culturels étrangers de Paris.

De nombreux concerts sont prévus dans plusieurs centres culturels dont le centre tchèque et l'institut hongrois.

**Centre tchèque**, 18 rue Bonaparte **Institut hongrois**, 92 rue Bonaparte http://festival.jazzycolors.free.fr
Tarif: 8 euros. Tarif réduit: 5 euros

#### Les journées de la paroisse Saint-Germain des Prés

La paroisse vous accueille pour ses "Journées" qui se tiendront le vendredi 2 décembre de 14h à 19h, le samedi 3 de 11h à 19 et le dimanche 4 de 10h à 18h. Visitez les comptoirs, la brocante, la fringuerie, et pour Noël découvrez les nouveautés : cravates, écharpes et déguisements, foies gras, terrines de gibier et confitures, objets de Venise, du Liban, du Cameroun, et des tapis d'Orient.

Rendez-vous à la paroisse Saint-Germain des Prés, 5 rue de l'Abbaye

#### Voyage au pays du cordel et du choro

Soirée littérature et musiques populaires brésiliennes le **jeudi 24 novembre** à 18h30 à la Mairie du 6°: rencontre, projection de film, concert de Choro. Proposé en collaboration avec la bibliothèque André Malraux.

A la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte www.mairie6.paris.fr

#### Portes ouvertes : galeries de la rue Guénégaud

25 galeries de la rue Guénégaud vous accueillent le dimanche 4 décembre de 15h à 19h pour vous faire découvrir leurs collections : art primitif, peintures, art déco, bijoux, minéraux, archéologie...

Rendez-vous rue Guénégaud, entre les rues Mazarine et Conti.

## • 5° salon du livre AFFDU, des livres de femmes

L'Association française des femmes diplômées des universités (AFFDU) organise son 5° salon du livre le mercredi 7 décembre de 14h à 20h

à la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étage www.int-evry.fr/affdu <a href="http://www.int-evry.fr/affdu">http://www.int-evry.fr/affdu</a> Entrée libre.

#### Expo à la maison des sciences de l'Homme



Tours et détours, collage de sable, carton papier journal et rehaut à l'acrylique, 117 cm X 65 cm, 1995.

L'ADEIAO (Association pour la défense et l'illustration des arts d'Afrique et d'Océanie) présente, du 26 octobre au 21 novembre, des peintures et sculptures de N'Guessan Kra, artiste d'origine ivoirienne.

54 boulevard Raspail - Tél. 01 49 54 24 95 Entrée libre du lundi au vendredi de 9h à 20h, samedi de 9h à 13h

#### Samuel Beckett au théâtre du Vieux-Colombier

Du 22 novembre au 14 janvier

Après quelques travaux, le théâtre reprend ses activités avec la pièce "Oh les beaux jours" de Samuel Beckett. Mise en scène de Frederick Wiseman.

21 rue du Vieux-Colombier Tél. 01 44 39 87 00 - www.comedie-française.fr

#### Théâtre du Lucernaire

Du 16 novembre au 31 décembre, "Schopenhauer et moi".

Écrit et interprété par Norbert Saffar. Mis en scène par Jean-Loup Philippe.

Du 23 novembre au 21 janvier, "Giacomo, l'enfant de la cité" de et par Gilbert Ponté. Adaptation et mise en scène de Stéphane Aucante.

Théâtre du Lucernaire 53 rue Notre-Dame des Champs Tél. 01 45 44 57 34 - www.lucernaire.fr



#### Bourse au vélos

La première bourse aux vélos de l'arrondissement a pris place, samedi 8 octobre, sur la place Saint-Sulpice. Organisée par l'association MDB (Mieux se déplacer à bicyclette), elle a attiré de nombreux vendeurs et acheteurs ravis par cette initiative originale.

L'association organise de nombreuses manifestations et actions pour la promotion de l'usage de la bicyclette. Vous pouvez les contacter par téléphone au 01 43 20 26 02 ou sur www.mdb-idf.org



Après Rennes et Notre-Dame des champs, c'était au tour des Conseils de Quartiers Odéon, Saint-Germain des Prés et Monnaie d'organiser leur **buffet de quartier**. Le samedi 8 octobre, cette rencontre conviviale s'est déroulée devant la Mairie sous un beau soleil d'automne.

#### Agenda des Conseils de Quartiers

- Quartier Saint-Placide
   Mardi 22 novembre à 18h30
- Quartier Saint-Germain des Prés Jeudi 24 novembre à 18h30
   Renseignements au 01 40 46 76 46.

#### Emploi

#### Journée emploi Bac +, à la Mairie du 6°

La Mairie du 6° accueille, le mardi 22 novembre, une "journée emploi Bac+", des solutions pour rebondir pour les jeunes issus de l'enseignement supérieur

La journée emploi des jeunes diplomés handicapés, qui s'est déroulée le 6 octobre dernier à la Mairie du 6°, a remporté un vif succès. Plus de 150 visiteurs sont venus pour rencontrer les entreprises recrutant.

L'association pour faciliter l'insertion professionnelle des jeunes diplômés (AFIJ), organisatrice de cette manifestation, a décidé de proposer une nouvelle journée le mardi 22 novembre prochain, toujours à la Mairie du 6°.

Elle sera destinée, cette fois aux jeunes bacheliers inscrits dans l'enseignement supérieur qui ont suivi des études supérieures et qui n'ont pas obtenu un diplôme de premier cycle.



Un point d'accueil et d'information sera animé par l'AFIJ. 30 entreprises et professionnels proposeront des offres de premier emploi, des offres de formation et de stage, et des contrats en alternance.

▶ A la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte, 2° étage. Tél. 01 40 64 32 00 www.afij.org - www.mairie6.paris.fr Entrée libre

#### Animation culturelle

#### Portes ouvertes des ateliers d'artistes du 6°



Du 24 au 27 novembre, quatre jours de découvertes et de rencontres conviviales avec les artistes du 6° dans leurs ateliers et avec leurs invités artistes européens : peintres, sculpteurs, graveurs, photographes...

Qualité, diversité et convivialité caractérisent cet événement, organisé par l'association "le 6°, ateliers d'artistes". Du jeudi 24 au dimanche 27 novembre vous êtes invités à découvrir un parcours sans pareil. Les ateliers d'artistes du 6° arrondissement, habituellement peu accessibles, ouvrent grand leurs portes. Mettant l'accent sur l'ouverture à l'Europe, plusieurs d'entre eux invitent des artistes européens à exposer à leurs côtés. Confrontation et complicité.

Une occasion unique d'aller à la rencontre d'une cinquantaine de peintres, sculpteurs, graveurs, photographes, plasticiens, artisans d'art du 6° et de leurs invités européens. Willemse Theys, sculpteur néerlandais, exposera à la Mairie du 6°. Constance Fulda, toujours centrée sur la nature, invite chez elle le sculpteur polonais, Ylita Moussette. A la Fondation Atelier de Sèvres, quatre artistes exposent, parmi eux Osvaldo Giuliani, un artiste paysagiste madrilène et la photographe lyrique des arbres, Laurence Toussaint.

Ce parcours vous est proposé avec le patronage de la représentation française de la Commission Européenne et le soutien de la Maison de l'Europe, ainsi que la participation de divers centres culturels et lieux emblématiques de l'arrondissement.

▶ Jeudi 24 et vendredi 25 novembre de 15h à 19h, samedi 26 et dimanche 27 novembre de 13h à 18h. Point d'accueil : Théâtre du Vieux Colombier, 21 rue du Vieux Colombier Tél. 01 45 48 02 29

Photo de couverture : Louisa Burnett-Hall, artiste-peintre d'origine anglo-écossaise. Tél. 06 86 95 12 28, burnett-hall@wanadoo.fr 47 rue de Vaugirard

#### Bell'aventure des artistes

#### Concert de musique baroque



Dans le cadre de spectacles de la *Bell'aventure des artistes*, la Mairie du 6° reçoit, le samedi 19 novembre à 15h, le concert baroque commenté par Jean-Louis Charbonnier : "*La viole de gambe de Marin Marais*".

Jean-Louis Charbonnier enseigne à Paris et au Conservatoire de Fontenay aux Roses où il a ouvert la première classe de viole française en 1972, il est l'auteur de plusieurs méthodes pour la viole de gambe diffusées à travers le monde. A la suite du tournage du film d'Alain Corneau "Tous les Matins du Monde" où il était assistant musical, Jean-Louis Charbonnier entreprit l'enregistrement de l'œuvre pour viole de gambe et basse continue de

Marin Marais, 593 pièces réunies en cinq recueils édités entre 1686 et 1725. Pour réaliser son entreprise, il créa en 1992 son ensemble composé aujourd'hui de Paul Rousseau, professeur de viole de gambe au CNR de Bordeaux, Mauricio Buraglia d'origine Colombienne, spécialiste du luth, de l'archiluth et du théorbe et enfin Pierre Trocellier, professeur de clavecin dans les conservatoires de la ville de Paris.

L'ensemble Baroque Marin Marais a réalisé aujourd'hui 11 des 21 disques de l'intégrale de cette oeuvre sous la forme de 6 coffrets pour la Société Pierre Verany-Arion.

Les programmes que propose Jean-Louis Charbonnier autour de ce grand maître de la viole de gambe, musicien à la Cour de Louis XIV, sont vivants et originaux. Grâce à l'expérience qu'il fera partager de la rencontre avec de grands acteurs pour le cinéma, de sa parfaite connaissance de la musique baroque du grand siècle et de sa grande pédagogie, Jean-Louis Charbonnier sait captiver et faire découvrir un patrimoine musical exceptionnel auquel chaque auditeur sera sensible.

► A la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte, 2° étage Tél. 01 40 46 75 21 - www.mairie6.paris.fr

#### Nettoyage des graffitis

Un service gratuit et systématique est à votre disposition pour l'enlèvement des graffitis sur tous les immeubles privés accessibles aux véhicules de la voie publique, jusqu'à une hauteur de 4 mètres, sur tous les supports y compris les rideaux des commerces.

Dès que vous constatez la présence d'un graffiti sur votre immeuble, signalez-le à la société Korrigan (prestataire de la Ville de Paris) qui se chargera de le nettoyer gratuitement et dans les meilleurs délais.

Tél. 0800 67 67 67 (numéro vert).

#### Noctilien : des bus en plus la nuit

Pour mieux se déplacer la nuit dans Paris et en banlieue, un nouveau réseau de bus nommé Noctilien est en service depuis la fin septembre. Désormais 35 lignes circulent la nuit alors que l'ancien réseau ne totalisait que 21 lignes (18 lignes Noctambus RATP et 3 lignes Bus de Nuit SNCF). Plusieurs de ces lignes passent par le 6° arrondissement.

Ce nouveau service est maintenant organisé autour de cinq grandes stations de correspondances : gare de Lyon, gare Montparnasse, gare Saint-Lazare, gare de l'Est, et toujours Châtelet. Des agents d'accueil y seront présents toutes les nuits pour orienter les voyageurs.

Plus attractif par son étendue, ce réseau présente d'autres avantages : les tarifs sont identiques à ceux pratiqués de jour, la fréquence de passage est bien supérieure à celle de l'ancien réseau (jusqu'à 10 minutes le weekend), ce service de nuit est assuré tous les jours de l'année.

Infos au 39 75 et sur www.noctilien.fr

#### Exposition

#### "Constructions" par Theys Willemse



Peintures, sculptures, en bois ou en bronze, les récentes œuvres de Theys Willemse évoquent des associations de paysages de montagne de la même façon qu'elles peuvent être décrites comme de l'architecture organique. Elles sont exposées, du 8 au 28 novembre à la Mairie du 6°.

Le forme de base est un module simple en multiplex qui se laisse multiplier, augmenter et réduire. Tantôt en empilant tous les éléments, en les collant les uns aux autres, naît un édifice où s'équilibrent une expression de formes ludiques et une construction clairement pensée. Tantôt les arabesques fluides font naître un mouvement infini qui se répète, glisse, va en grandissant et diminuant, comme la structure de la croûte terrestre. Selon Willemse "une composition naît de la construction".

En 1975, après ses études à Roterdam et Amsterdam, Theys Willemse part à Paris où il se spécialise dans plusieurs aires du design, des panneaux de mosaïques et des scénarios de décors. Habitant au Bateau Lavoir, travaillant dans la fourmilière artistique du Quai de la Loire, dirigeant durant 10 ans la Galerie du Lucernaire, l'œuvre de Theys Willemse s'est enrichie du foisonnement de ces rencontres d'artistes de tous pays.

▶ A la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte, 2° étage Tél. 01 40 46 75 23 - www.mairie6.paris.fr Entrée libre du lundi au vendredi de 11h à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h, et le samedi de 10h à 12h15

#### Visite guidée de la Mairie

Découvrez la Mairie du 6° sous un autre jour au travers d'une visite guidée passionnante. La prochaine visite se déroulera le mercredi 14 décembre à 18h. Inscrivez-vous à l'accueil de la Mairie, le nombre de places est limité.

Tél. 01 40 46 76 60

#### Réunions publiques de dialogue et d'information

- Mercredi 16 novembre à 18h45 secteur Saint-Germain des Prés
- Mercredi 23 novembre à 18h45 secteur Notre-Dame des Champs

A la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étage





FONDEES EN 1830

75, rue de Seine 75006 PARIS Tél. 01 43 26 55 15 www.paris-zoom.com

*Incontournable* 

**ANTIQUITÉS. BROCANTES** Déplacement gratuit ACHAT - VENTE Paris-banlieue-province Recherchons Service débarras gratuit Mobilier ancien, Si récubération, nous tableaux, bronzes nous chargeons de toutes successions et partages jouets, etc. Dépôt : 106, bld Raspail **2** 01 45 76 92 65 75006 PARIS www.antiquitesparis.com **2** 01 45 44 29 33 E-maii : contact@antiquitesparis.com philippe@antiquitesparis.com Port: 06 07 53 06 62



Modelage ventre plat

Palper rouler manuel

- Drainage manuel lymphatique

**OFFERT SUR R.V.** 

80, rue de Vaugirard - 75006 PARIS

Téléphone: 01 42 22 00 70

▶ Nouveau dans le 6ème

#### JUST A DREAM

JUST A DREAM est un nouveau concept store unique à Paris dédié au linge de lit et homewear en soie, cachemire et lin.

Inspiré et résolument dans l'air du temps, le nouvel espace JUST A DREAM, aux murs subtilement habillés de stuc d'argile nacré et au sol en béton ciré, imagine la nuit pour tous les rêves et invente un nouvel art de vivre : rêves de douceurs, raffinement des matières, précisions des finitions, c'est une véritable explosion de poésie pour découvrir quelques coins de paradis!

Alliance réussie du vintage et de la modernité, les collections exclusives aux noms évocateurs sont mises en scène dans ce concept store au minimalisme chic accessoirisé d'objets et de meubles de décoration chinés et réinventés...

200 m² de soie, de cachemire et de lin imaginés dans toutes leurs déclinaisons.

Un concept store exclusif qui réinvente le sommeil dans toutes ses harmonies de soie, de cachemire et de lin et qui affiche des prix aussi doux que ces matières précieuses... this is JUST A DREAM!



61, rue de Rennes — 6, rue Madame 75006 Paris Tél. : 01 42 22 26 78 - Fax : 01 42 52 65 35

> Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 19h30 et le lundi à partir de14h.



- · Bijoux · Sculptures · Vêtements ·
  - Étain Artisanat Cadeaux •
- Reproductions d'Armes Jeux •
- · Livres · BD · Produits du Terroir ·

47 nue du Chenche-Midi Panis 6 e

Tél.01 45 49 1271

echoppemedievale.com M° Vaneau / St-Placide / Sevres-Babylone

#### Citoyenneté

#### Inscriptions sur les listes électorales

La révision des listes électorales a lieu chaque année entre le 1er septembre et le 31 décembre. L'inscription sur les listes électorales d'un arrondissement est indispensable pour pouvoir voter.

D'une manière générale, doivent demander leur inscription, tous les citoyens français qui, remplissant les conditions d'âges, de domicile, de capacité civique, ne figurent sur aucune liste électorale, notamment les jeunes qui ont ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 1er mars 2006.

Les électeurs déjà inscrits et n'ayant pas changé de domicile ou ne devant pas le faire d'ici le 1<sup>er</sup> mars 2006, n'ont aucune formalité à accomplir.

Dans le cas contraire, ils sont invités à demander une nouvelle inscription à la Mairie de leur nouveau domicile, même s'il s'agit d'un déménagement à l'intérieur du même arrondissement. Si cette formalité n'est pas accomplie, l'électeur risque de se voir radié d'office de la liste électorale.

Les demandes d'inscription pourront être effectuées jusqu'au samedi 31 décembre sur présentation d'une pièce d'identité,

d'une ou plusieurs pièces récentes attestant de l'attache personnelle de l'électeur avec l'arrondissement.

En cas d'hébergement chez un tiers, les pièces justificatives de l'hébergeant seront demandées. Cette démarche peut également se faire par correspondance sous pli recommandé ou par un tiers dûment muni d'une procuration.

Les dispositions pour les citoyens de l'Union européenne qui résident dans un État dont ils ne sont pas ressortissants, sont identiques à celles précitées.

Les demandeurs doivent satisfaire à la condition d'âge, jouir de leurs droits civiques tant en France que que dans leur État. Les pièces justificatives prouvant l'identité et la nationalité peuvent être un passeport ou une carte de séjour.

▶ Le bureau des élections de la Mairie du 6° est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30. Il sera ouvert les samedis du mois de décembre de 9h à 13h et de 14h à 16h. Tél. 01 40 46 76 30.



#### Virade de l'espoir au Sénat

Le Sénat accueillait le 21 septembre dernier, la virade de l'espoir, en faveur de la lutte contre la mucoviscidose. Jean-Pierre Lecoq avait répondu présent pour soutenir l'association *Vaincre la mucoviscidose*. Il a ainsi pris part, aux côtés des sénateurs, à la marche symbolique dans le jardin du Luxembourg.

De nombreuses autres virades de l'espoir ont eu lieu dans toute la France le dimanche 25 septembre.

L'association Vaincre la Mucoviscidose a déjà mené 40 ans de combat aux côtés des malades pour mieux les soigner, les soutenir et améliorer leur vie quotidienne.

Vaincre la mucoviscidose 181 rue de Tolbiac Dons sur : www.virades.org



## • Exposition à l'institut de France

Jean-Pierre Lecoq a participé, aux côtés de Pierre Messmer, Chancelier de l'Institut de France, à l'inauguration de la très belle exposition consacrée aux 5 Académies dans le pavillon Decaen.

#### Guerre d'Algérie

Journée nationale d'hommage aux Morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie de 1952 à 1962, le lundi 5 décembre 2005.

#### Permanences du Maire et de ses Adjoints

#### Mairie du 6° - 78 rue Bonaparte - Tél. 01 40 46 75 00

#### Jean-Pierre LECOQ

Maire du 6°, Conseiller de Paris Reçoit le lundi de 15h à 17h30. Permanence des élus - RDC - Entrée F. Le samedi matin sur rendez-vous.

#### Geneviève BERTRAND

Conseillère de Paris, Adjointe au Maire, déléguée aux questions européennes, et aux ressortissants Étrangers, Reçoit à la Mairie le jeudi de 17h30 à 19h et sur rendez-vous.

#### Jean-Charles BOSSARD

Premier Adjoint au Maire, chargé des relations avec les associations et des nouvelles technologies.

Reçoit à la Mairie sur rendez-vous.

#### **Olivier PASSELECQ**

Adjoint au Maire, chargé des affaires culturelles et de la sécurité. Reçoit à la Mairie le jeudi de 15h à 18h et sur rendez-vous.

#### **Chantal LAMBERT-BURENS**

Adjointe au Maire, chargée de la petite enfance. Reçoit à la Mairie le mercredi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

#### **Danielle TOCHÉ**

Adjointe au Maire, chargée des affaires sociales, de la santé, des personnes handicapées et des Conseils de Quartiers. Reçoit à la Mairie le mardi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

#### **Christiane BRAND**

Conseillère d'Arrondissement, déléguée à la famille et à la jeunesse. Reçoit à la Mairie le lundi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

#### **André MINOS**

Conseiller d'Arrondissement, délégué à l'artisanat et aux métiers d'Art. Reçoit à la Mairie le mercredi de 15h à 17h et sur rendez-vous.

#### **Bertrand PAVLIK**

Conseiller d'Arrondissement, chargé des affaires juridiques. Reçoit à la Mairie le mardi de 15h à 17h et sur rendez-vous.

#### **Chantal DELOURME**

Conseillère d'Arrondissement, chargée de l'environnement urbain et des transports. Reçoit à la Mairie le vendredi de 10h à 12h et sur rendez-vous.

#### Rendez-vous au 01 40 46 75 00

#### Permanences de vos Députés

#### **Martine AURILLAC**

Député du 7° et 6° nord, reçoit sur RDV à la Mairie du 7°. Tél. : 01 40 63 92 23.

#### Jean TIBÉRI

Député du 5° et 6° sud, Reçoit le 1° mardi du mois de 17h à 18h30. Permanences des élus - RDC - Entrée F.

#### Bourse aux objets

L'association générale des familles du 6° vous convie à sa bourse aux objets de la maison le **mercredi 30 novembre de 9h** à 17h à la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte.

Permanences AGF 6° à la Mairie : mardi et vendredi de 10h à 12h, mercredi de 14h à 16h, jeudi à 15h à 19h. Tél. 01 40 46 75 37.

#### Des bénévoles pour le club de bridge

La 6° section du CASVP, recherche des bénévoles pour donner des cours de bridge, à raison d'1h30 hebdomadaires, de préférence l'après-midi, **au Club André Malraux** (112 rue Rennes). *Renseignements au 01 45 48 17 34.* 

#### Festigatô

Venez achetez une part de gâteau maison aux voisins du 6°, le **vendredi 25 novembre de 15h à 18h.** Un thé ou un café vous sera offert. La collecte de cette petite fête aidera le club culturel pour les aveugles et leurs amis.

Association De voisin à voisin 103 rue de Vaugirard - Tél. 06 86 81 49 70 www.a-com-art.com/dvav

#### Collecte nationale de la Banque alimentaire

L'association *Partage 5°, 6° et 7°* organise la collecte dans ces arrondissements le **vendredi 25 et samedi 26 novembre**. Vous pourrez faire vos dons en denrées alimentaires dans les nombreux commerces participant.

Partage  $5^{\circ}$ ,  $6^{\circ}$  et  $7^{\circ}$  a distribué, l'an passé, près de 5220 colis soit plus de 15 tonnes de nourriture.

Partage 5°, 6°, et 7°, 3 place Saint-Thomas d'Aquin.

#### Nagez avec Wazzaaapool

Wazzaaapool, association de natation créée en 2001 à la piscine Saint-Germain, 12 rue Lobineau, vous propose de nager en nocturne 2 soirs par semaine.

- Lundi: 21h30 22h15 Aquagym évolutif dans une ligne d'eau, et crawl et dos crawlé intense pour ceux qui veulent garder leur forme sportive.
- Vendredi de 20h30 22h15 : deux lignes d'eau sont réservées pour le crawl et le dos.

Tarif : année 2005-2006 (jusqu'au 26 juin 2006) Carte annuelle (cotisation et entrée de la piscine inclus) : 315€

Renseignements et inscriptions : association Wazzaaapool, 33 rue du Dragon. Tél. 01 42 22 42 53 - www.wazzaaapool.net courriel : lfaguer@noos.fr

## • Le téléthon prend place à Saint-Germain des Prés



L'édition 2005 du Téléthon se déroulera le vendredi 2 et le samedi 3 décembre. Un village du Téléthon sera installé aux abords de la place Saint-Germain des Prés où se tiendront de nombreuses animations. Comme chaque année, de nombreux étudiants du quartier se mobiliseront pour l'occasion.

Téléthon : 36 37 - www.telethon.fr

#### Conférence de la Société d'entraide de la Légion d'Honneur

La Société d'entraide de la Légion d'Honneur organise, le jeudi **24 novembre à 16h** à la Mairie du 6°, une conférence donnée par Christian Libron, sur le thème : "Le juge des tutelles".

À la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte - 2° étage Salle des mariages - Entrée libre

#### Conférence sur Talleyrand

Le Cercle amical du Berry vous propose d'assister à la conférence qui sera donnée le mardi 22 novembre à 18h15 à la Mairie du 6°, 78 rue Bonaparte. Françoise Aubret Ehnert, présidente de l'association des amis de Talleyrand, abordera le thème suivant : "Dorothée de Courlande, dernier amour de Talleyrand et hôtesse de Valençay".

Renseignements au 01 42 88 44 56 Entrée libre

#### Journée dédicaces de Sciences Po

Sciences Po Paris vous convie, le samedi 26 novembre de 14h à 18h à sa 58° journée dédicaces. Sciences sociales, littérature, bande dessinée, littérature jeunesse... Plus d'une centaine d'auteurs seront présents dans une ambiance conviviale, propice à l'échange.

27 rue Saint-Guillaume, Paris 7° www.journee-dedicaces.com Entrée libre

## ⇒ Pharmaciesde garde de jour

#### Dimanches 13 et 20 novembre 2005

- Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
- Pharmacie Faldini,8 rue du Four
- Pharmacie Attuil,45 rue Bonaparte
- Pharmacie Combes,44 rue Saint-André des Arts

#### Dimanche 27 novembre 2005

- Pharmacie Duvillard, 58 rue Saint-Placide
- Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
- Pharmacie Faldini,8 rue du Four
- Pharmacie Attuil,45 rue Bonaparte
- Pharmacie Combes,44 rue Saint-André des Arts

#### Dimanche 4 décembre 2005

- Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
- Pharmacie Faldini,8 rue du Four
- Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
- Pharmacie Combes,44 rue Saint-André des Arts

#### Les + :

- La pharmacie Faldini au 8 rue du Four à Paris 6°, tous les dimanches sans interruption de 9h à 20h.
- La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9h à minuit, sauf dimanche et jours fériés de 11h à minuit.
- La pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9h à 21h, même les jours fériés.

#### Carré d'artistes

La galerie *Carré d'artistes* a ouvert ses portes en mars dernier. Cet espace d'exposition a la volonté de rendre l'art accessible à tous via une politique de petits prix et de petits formats.

Carré d'artistes héberge en permanence 30 artistes professionnels régulièrement renouvelés, afin de proposer un large choix de créations.

Galerie Carré d'artistes, 66 rue Saint-André des arts Tél. 01 43 25 61 72 www.carredartistes.com Ouvert du lundi au samedi de 11h à 20h, dimanche de 12h à 20h.

Notre 6<sup>ème</sup>- N° 187





WWW.CLIF-PARIS.COM

INFO@CLIF-PARIS.COM

Chaussures - Maroquinerie

La patine à l'ancienne est notre spécialité

Un style à part dans ce quartier!

Chaussures cuir pour femmes et hommes et une belle maroquinerie.

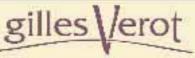
Le tout à des prix très raisonnables.

2, RUE DE BUCI **75006 PARIS 2** 01 43 26 54 96

Fax: 01 46 33 78 44

153, RUE DE RENNES **75006 PARIS 2** 01 45 48 43 38

127, BD. ST. GERMAIN 75006 PARIS **2** 01 43 26 68 88



**CHARCUTERIE FINE** 

FROMAGE DE TETE. Champton de France 1997 ANDOUGLETTES DE TROVES vives à la finille - 2º comi ette à triorine 1958 ANDOUILLE DE VIRE - Pax d'élement 1888

SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER

3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI° - 01 45 48 83 32 7, RUE LECOURBE - PARIS XV<sup>c</sup> - 01 47 34 01 03

Ouvert du lundi de 12 h à 21 h. Du mardi au samedi de 8 h 40 à 21 h. Le dimanche de 9 h à 13 h.



Plus facile la vie

Livraison à domicile à partir de 75€ 79, rue de Seine - PARIS 6ème 01 43 25 65 03



#### BAR RESTAURANT PUB

Cuisine Française Traditionnelle

Salle privative à disposition du professionnel ou du privé 11 h 30 à 23 h 30

SERVICE CONTINU -Ambiance musicale: jeudi, vendredi, samedi 3, rue du Sabot 💝 75006 Paris

\$\infty\$ Fax 01 40 49 09 57 Tél. 01 40 49 07 48



19, rue de Sèvres - 75006 PARIS Tél. 01 45 48 52 62

### **ELFASSY DECORATION**

- Création de patines et meubles peints
- Réalisation de faux bois et faux marbres
- Conception de panoramiques
- Trompes l'œil
- Tableaux décoratifs

réalisations de qualité

06.12.41.15.47 / 01.48.91.59.78

#### DHARMA SANGH

CENTRE CULTUREL HINDOU DE LA COMMUNAUTÉ INDIENNE ET MAURICIENNE

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS (M° Château d'eau) Renseignements: tél. 01 40 22 03 41

#### **ACTIVITÉS 2005-2006**

- Célébration des grandes fêtes du calendrier hinhou 6 novembre 2005 : Dipalî
- Cours, Stages (astrologie, numérologie, conseils en ayurveda, musique indienne traditionnelle, méditation, Hatha Yoga, Hindi, Sanskrit, initiation à la pûjâ et au Sri Yantra)
- Conférence du Pandit SHASTRI.

#### MASSAGES AYURVÉDIQUES

ABHYANGA: massage du corps entier

KANSU: massage des pieds, à l'aide d'un petit bol

PAGATCHAMPI: massage des jambes SHIROTCHAMPI: massage de la tête

SAUNDARYA: soin complet et massage du visage

MASSAGE INDIEN DU VISAGE: massage-lifting naturel pour le visage

# **AVENDRE**

Places et Boxes de parking (quantité limitée) à quelques pas de chez vous au :

10, rue Joseph Bara - 75006 PARIS

M. Charles SALAMA

<u>Tél.</u>: 01 47 22 69 34 (jusqu'à 21h00) <u>Port</u>: 06 67 00 25 52 (jusqu'à 21h00)

# SPECIALISTE DU VIAGER et

## DE L'IMMOBILIER PARISIEN DEPUIS 30 ANS

#### **Hervé LAPOUS**

vous propose :

Une étude personnalisée de votre situation Une expertise gratuite et discrète Une assistance juridique et fiscale

#### **Sté "VIAGERS-LAPOUS"**

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel Fax : 01 45 54 72 38

> viagers-lapous@wanadoo.fr immolapous@wanadoo.fr www.viagers-lapous.com

Tél.: 01 45 54 28 66



#### RESTAURANT ITALIEN



Spécialités à emporter Livraison à domicile le soir



11, rue Saint-Placide - 75006 Paris Tél.: **01.42.22.51.96** Fermé le Dimanche